



Для немедленной публикации: 17.08.2017

ГУБЕРНАТОР ЭНДРЮ М. КУОМО

**ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ОБЪЯВИЛ О НАЧАЛЕ ОСНОВНЫХ
СТРОИТЕЛЬНЫХ РАБОТ В НОВОМ ТЕРМИНАЛЕ
MOYNIHAN TRAIN HALL**

Эти работы помогут преобразовать здание почтамта имени Джеймса А. Фарли (James A. Farley Building) в ультрасовременный железнодорожный терминал площадью 255 000 футов (23 690 кв. м)

Транспортный, коммерческий и торговый комплекс также будет иметь 700 000 квадратных футов (65 032 кв. м) площади мирового класса смешанного назначения

Проект стоимостью 1,6 млрд долларов создаст более 12 000 рабочих в строительстве и 2 500 постоянных рабочих мест

Демонтаж плит первоначального железобетонного перекрытия сортировочного зала с опережением графика на пять месяцев позволяет начать основные строительные работы

Визуальные изображения нового Терминала им. Мойнихана (Moynihan Train Hall) представлены [здесь](#)

Видео о проекте см. [здесь](#)

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) сегодня объявил о начале основных строительных работ в Терминале им. Мойнихана (Moynihan Train Hall), транспортном узле мирового класса 21-го века. Перепланировка и реконструкция здания почтамта Фарли (Farley Building) для строительства Терминала им. Мойнихана (Moynihan Train Hall) позволит создать новый терминал площадью 255 000 кв. футов (23 690 кв. м) для пассажиров Лонг-Айлендской железной дороги (Long Island Rail Road) и поездов компании Amtrak и более чем на 50 % увеличить общую площадь вестибюля вокзального комплекса Пенсильванский вокзал-Фарли (Pennsylvania Station-Farley Complex). На Фарли (Farley Building), также появится 700 000 кв. футов (65 032 кв. м) новых площадей коммерческого назначения для розничной торговли и предприятий общественного питания, а для района Уэст-Сайд (West Side) на Манхэттене (Manhattan) будет создано новое популярное городское общественное пространство.

«На протяжении десятилетий пассажирам обещали терминал мирового класса, достойный Нью-Йорка. Сегодня мы выполняем это обещание и превращаем эту мечту в реальность,— сказал **Губернатор Куомо (Cuomo)**. — Мы превращаем здание почтамта им. Фарли (Farley Post Office) в ультрасовременный транспортно-пересадочный узел, который позволит пассажирам добираться в пункт назначения быстрее и с большим комфортом. Лучший доступ к поездам и метрополитену, разнообразные возможности для торговли и бизнеса и потрясающий архитектурный дизайн сделают Пенсильванский вокзал (Penn Station) зданием 21-го века».

Губернатор также объявил о завершении первого важного этапа в преобразовании комплекса Пенн-Фарли (Penn-Farley Complex), связанного с окончанием демонтажа плит старого железобетонного перекрытия сортировочного зала, о начале которого губернатор объявил в сентябре 2016 года. Это достижение на пять месяцев раньше запланированного срока позволит проектировщикам и застройщикам, компаниям Related Companies, Vornado Realty LP и Skanska USA, начать полномасштабное строительство железнодорожного терминала, включая новую стеклянную крышу площадью 1 акр (0,4 га).

С сентября 2016 года был достигнут значительный прогресс в подготовке здания почтамта им. Джеймса А. Фарли (James A. Farley Post Office) к этой кардинальной трансформации. На сегодняшний день компания Skanska удалила более одного акра (0,4 га) железобетонного перекрытия для увеличения вертикального пространства под будущим стеклянным потолком Терминала им. Мойнихана (Moynihan Train Hall). Этот процесс привел к разборке 6 000 тонн бетона и удалению около 800 тонн стали, а также дополнительно 400 тонн опасных материалов. Компания Skanska также достигла значительного прогресса в сносе внутренних помещений всех пяти этажей почтамта им. Фарли (Farley Building).

Здание почтамта имени Фарли (Farley Building) было спроектировано архитектурной фирмой «Макким, Мид энд Уайт» (McKim, Mead & White) в одном стиле с другим их шедевром, первоначальным зданием Пенсильванского вокзала (Pennsylvania Station). Через пятьдесят лет после утраты оригинального сооружения Терминал им. Мойнихана (Moynihan Train Hall), чудо архитектуры, спроектированное архитектурной фирмой «Макким, Мид энд Уайт» (McKim, Mead & White), снова откроет свои двери для жителей Нью-Йорка. Железнодорожный терминал в здании бывшего почтамта Фарли (Farley Building) будет назван в честь одного из его горячих сторонников, покойного сенатора Дэниела Патрика Мойнихэна (Daniel Patrick Moynihan).

Над историческими и архитектурно выразительными стальными конструкциями железнодорожного Терминала им. Мойнихана (Moynihan Train Hall) в здании бывшего почтамта Фарли (Farley Building) будет построено новое стеклянное покрытие на высоте 92 фута (28 м). Все поезда Лонг-Айлендской железной дороги (LIRR) и компании Amtrak будут приходить на девять платформ и 17 путей, на можно будет попасть из терминала, обслуживаемого одиннадцатью эскалаторами и семью лифтами. Терминал обеспечит прямой выход к станции метро «8-я авеню» (Eighth Avenue Subway) и впервые даст прямой доступ к вокзалу с 9-й авеню, создав беспрецедентные региональные транспортные возможности в

пределах непосредственной досягаемости из оживленных районов Хадсон Ярдс (Hudson Yards) и Фар Уэст-Сайд (Far West Side).

В дополнение к сносу и удалению существующих материалов начались работы над многими новыми объектами комплекса Пенн-Фарли (Penn-Farley Complex), в том числе:

- Реставрация внешнего фасада, выходящего на 31-й улицу (31st Street), и внутренних дворики;
- Создание новых отверстий для размещения эскалаторов, доставляющих пассажиров до уровня платформы;
- Ограждение трех из шести подземных железнодорожных платформ для сноса и строительных работ;
- Установка новых стальных конструкций весом 100 тонн.

Финансирование проекта стоимостью 1,6 млрд долларов складывается из 550 млн долларов от штата, 420 млн долларов от компании Amtrak, Транспортного управления МТА, Управления портов (Port Authority) и федерального гранта, а также 630 млн долларов от совместного строительного предприятия. Новый железнодорожный терминал планируется завершить к концу 2020 года.

Терминал им. Мойнихана (Moynihan Train Hall) является частью заявленного в январе 2016 года губернатором Куомо (Cuomo) проекта стоимостью 2,5 млрд долларов, направленного на кардинальную модернизацию, реструктуризацию и реконструкцию комплекса Пенсильванский вокзал - почтамт Фарли (Pennsylvania Station-Farley Complex), одного из самых загруженных транспортных узлов Америки, с целью его превращения в объект мирового класса, соответствующий требованиям 21-го века. Создание комплекса также предусматривает кардинальную реконструкцию существующего вестибюля Лонг-Айлендской железной дороги (LIRR) на 33-й улице (33rd Street) на территории Пенсильванского вокзала (Penn Station) и существенную модернизацию расположенных рядом станций метро на Седьмой и Восьмой Авеню (Seventh and Eighth Avenue). Этот план позволит почти втрое расширить коридор в районе 33-й стрит (33rd Street Corridor), который считается одним из самых оживленных участков Пенн-Стейшен (Penn Station) и простирается вдоль нижнего уровня станции от Седьмой до Восьмой Авеню (Seventh to Eighth Avenue). Среди других улучшений предполагается обновить систему освещения и указателей, а также установить цифровые экраны для передачи информации и обеспечения современного уровня обслуживания пассажиров.

Президент, генеральный директор и полномочный представитель корпорации Empire State Development (ESD) Говард Земски (Howard Zensky): «Транспортно-пересадочный узел 21-го века является неотъемлемой частью сильной экономики 21 века. Сегодняшняя веха приближает нас к открытию полностью модернизированного, мирового уровня Пенсильванского вокзала (Penn Station), и я благодарю губернатора за то, что он уделяет первоочередное внимание критической инфраструктуре, инвестирует в нее и продвигает этот проект».

Содиректор компании Amtrak Уик Мурман (Wick Moorman): «Мы благодарим губернатора Куомо (Cuomo) за его руководящую роль в продвижении строительства Терминала им. Мойнихана (Moynihan Train Hall). Новый железнодорожный терминал, в финансирование которого компания Amtrak также вложила 105 млн долларов, предоставит современный новый вестибюль для пассажиров поездов компании Amtrak и Лонг-Айлендской железной дороги (Long Island Rail Road). Наряду с модернизацией инфраструктуры и обновлением вестибюля на Пенсильванском вокзале (Penn Station), проведенными компанией Amtrak, это является еще одной важной вехой в усилиях по улучшению качества обслуживания пассажиров штата Нью-Йорк».

Член Конгресса Джерролд Нэдлер (Jerrold Nadler): «Сегодняшнее объявление является важным шагом в реализации проекта создания крупнейших железнодорожных ворот города Нью-Йорк (New York City) согласно с видением сенатора Мойнихана (Moynihan). Я благодарю губернатора Куомо (Cuomo), который неустанно трудился над преобразованием здания Федерального почтамта им. Фарли (Farley Federal Post Office Building) в Манхэттене (Manhattan), и горжусь тем, что помог добиться федерального финансирования этого проекта. Я убежден, что Станция им. Мойниханан (Moynihan Station) — это именно тот проект модернизации инфраструктуры и экономического развития, который был необходим штату Нью-Йорк и нашей стране. В дополнение к созданию тысяч новых хороших рабочих мест, Станция им. Мойнихана (Moynihan Station) выведет нашу стареющую инфраструктуру на уровень 21-го века, увеличит пассажировместимость и сделает Нью-Йорк, в частности, район Вест-Сайд (West Side) Манхэттена (Manhattan), более доступным для местных жителей и приезжих».

Член Конгресса Кэролин Б. Мэлони (Carolyn B. Maloney): «Губернатор Куомо (Cuomo) обнародовал свое смелое видение реконструкции здания почтамта им. Фарли (Farley Post Office Building) в транспортный узел, который будет соответствовать прекрасной структуре архитектурного стиля Beaux Arts и сможет удовлетворять насущные транспортные потребности жителей штата Нью-Йорк. После завершения строительных работ Терминал им. Мойнихана (Moynihan Train Hall) станет грандиозным туристическим объектом, с магазинами и ресторанами, которые привлекут всех жителей штата Нью-Йорк и сделают более приятными поездки и путешествия. Я очень рад, что в Нью-Йорке снова заработает легендарный терминал, чье величие и красота отражают все лучшее, что есть в нашем городе».

Конгрессмен Адриано Эспаиллат (Adriano Espaillet): «Я благодарю губернатора Куомо (Cuomo) за осуществление этого мегапроекта в рамках его обязательства инвестировать 100 млрд долларов в инфраструктурные проекты по всему штату Нью-Йорк и за его сегодняшнее объявление о начале работ по модернизации Терминала им. Мойнихана (Moynihan Train Hall). Новый Терминал им. Мойнихана (Moynihan Train Hall) во всей своей красоте после модернизации станет важной частью капитального ремонта Пенсильванского вокзала (Penn Station), улучшит транспортную инфраструктуру штата Нью-Йорк и включит в нее пассажиров за пределами Манхэттена (Manhattan) и по всему миру».

Сенатор Брэд Хойлман (Brad Hoylman): «После десятилетий фальшстартов этот проект, благодаря великолепной архитектуре фирмы «Макким, Мид энд Уайт» (McKim, Mead & White), непреходящему наследию сенатора Дэниела Патрика Мойнихана (Daniel Patrick Moynihan) и руководству губернатора Эндрю Куомо (Andrew Cuomo), преобразует почтамт им. Фарли (Farley Post Office) в Терминал им. Мойнихана (Moynihan Train Hall). Я благодарен губернатору Куомо (Cuomo) за стремительное начало в моем избирательном округе этого монументального проекта, который принесет огромную пользу пассажирам и станет значительным стимулом для экономики города».

Сенатор Марисоль Алкантара (Marisol Alcantara): «После десятилетий застоя и проволочек жители Нью-Йорка наконец-то стали свидетелями преобразования здания почтамта им. Фарли (Farley) в железнодорожный терминал, достойный этого великого города. Эта ультрасовременная трансформация превратит новый Терминал им. Мойнихана (Moynihan Train Hall) в мирового класса ворота в Манхэттен (Manhattan) и предложит местным жителям и туристам поистине захватывающий вид на Нью-Йорк, независимо от того, приезжают ли они в город впервые или просто едут на работу. Я благодарю губернатора Куомо (Cuomo) и моих партнеров в законодательном органе за осуществление ускоренными темпами этого долгожданного проекта, потому что город Нью-Йорк (New York City) заслуживает самого лучшего, и благодаря этому проекту мы сможем ему это дать».

Член Законодательного собрания Ричард Н. Готтфрид (Richard N. Gottfried): «Мы долго ждали, пока все игроки пытались разобраться с проектом почтамта им. Фарли / Пенсильванского вокзала (Farley / Penn Station). Губернатор Куомо проделал огромную работу по координации и продвижению этого проекта. Преобразование здания почтамта им. Фарли (Farley) в транспортно-пересадочный узел 21-го века сделает поездки более удобными и быстрыми для людей, которые живут и работают в нашем регионе или приезжают в него. Я благодарю наших партнеров на уровне штата и муниципалитета за успешное осуществление этого проекта, создание рабочих мест для жителей штата Нью-Йорк, а также за то, что они показали всему миру, что правительство может добиться успеха».

Президент района Манхэттен (Manhattan) Гейл А. Брюер (Gale A. Brewer): «Я рад видеть, что администрация губернатора Куомо (Cuomo) продолжает добиваться успеха в этом долгожданном проекте. Манхэттен (Manhattan) давно заслужил междугородный железнодорожный терминал, достойный величайшего города в мире. По мере осуществления этого проекта я надеюсь продолжить сотрудничество с губернатором Куомо (Cuomo) и выборными должностными лицами Пенсильванского вокзала (Penn Station), чтобы гарантировать, что близлежащие районы и транспортная сеть получают все преимущества от этого модернизированного вокзального комплекса».

Член Совета г. Нью-Йорк (New York City Council) Кори Джонсон (Corey Johnson): «После десятилетий неудач Нью-Йорк, наконец, будет иметь в центре своей транспортной сети современный транспортно-пересадочный узел 21-го века. Терминал им. Мойнихана (Moynihan Train Hall) с прекрасным архитектурным дизайном и пригодный для коммерческого и торгового использования подтверждает, что правительство способно достигать замечательных результатов».

для людей, которым служит. В течение многих лет много, но безрезультатно говорилось о великой идее преобразования культового здания почтамта им. Фарли (Farley Post Office). Благодаря видению губернатора Куомо (Cuomo) и его решительному руководству мы сегодня отмечаем еще одну важную веху на пути к преобразованию Пенсильванского вокзала (Penn Station) и предоставлению жителям Нью-Йорка транспортно-пересадочного узла мирового класса, который они заслуживают».

Дэвид Гринбаум (David Greenbaum), президент Нью-Йоркского отделения компании Vornado Realty Trust: «Мы поздравляем губернатора Куомо (Cuomo) и его команду, а также железные дороги, с тем, что они сделали возможным сегодняшнее начало строительства. Преобразование исторического здания почтамта им. Фарли (Farley Building) в величественный Терминал им. Мойнихана (Moynihan Train Hall) продемонстрирует, как и в случае с его предшественником Центральным вокзалом (Grand Central), возможности большого общественного пространства. Проект также будет включать большие открытые офисные площади, практически горизонтальные комплексы, привлекательные для современных арендаторов, принадлежащих к креативному классу. Реконструкция также предусматривает создание уникального объекта розничной торговли, который будет обслуживать тысячи и тысячи жителей, рабочих, посетителей и пассажиров, ежедневно проходящих через здание терминала. Восстановленное историческое здание станет ключевой достопримечательностью для всех посетителей Нью-Йорка».

Исполнительный вице-президент компании Skanska USA Майкл Виджано (Michael Viggiano): «Компания Skanska USA рада снова сотрудничать с губернатором и высоко оценивает его руководящую роль в осуществлении этого критического проекта для района Вест-Сайд (West Side) Манхэттена (Manhattan). Как и в случае с недавно завершёнными линией метро «Вторая авеню» (Second Avenue Subway) и новым мостом им. Костюшко (Kosciuszko Bridge), компания Skanska гордится тем, что помогает осуществить видение губернатора по преобразованию города для нового поколения жителей Нью-Йорка. Реконструкция здания почтамта им. Фарли (Farley Building) изменит жизнь бесчисленных пассажиров, пользующихся каждый день Лонг-Айлендской железной дорогой (LIRR), поездами компании Amtrak или метрополитеном».

Джефф Блау (Jeff Blau), генеральный директор компании Related Companies: «Мы очень рады продолжить работу над этим историческим проектом для города Нью-Йорк (New York City). Район Вест-Сайд (West Side) Манхэттена (Manhattan) преобразуется, и мы гордимся нашим сотрудничеством с губернатором Куомо (Cuomo), штатом Нью-Йорк, Лонг-Айлендской железной дорогой (Long Island Rail Road) и компанией Amtrak над созданием новой железнодорожной инфраструктуры для города, а также строительством необходимых офисных и торговых помещений. Мы создаем не только прекрасный транспортный узел для пассажиров, ежедневно пользующихся поездами Лонг-Айлендской железной дороги (LIRR) и компании Amtrak и проходящих каждый день через эти здания, но и новый туристический объект для города».

В январе 2016 года Empire State Development, MTA, LIRR и Amtrak выпустили запрос на предложение (Request for Proposals, RFP) по участию в комплексной

реконструкции исторического здания почтамта им. Фарли (Farley Building), имеющего вековую историю, включая ж/д терминал (Train Hall) с офисными и торговыми площадями. Заявки в рамках RFP поступили в апреле 2016 года и были рассмотрены группой государственных и частных специалистов по вопросам недвижимости, строительства, дизайна и финансов.

В сентябре 2016 года губернатор объявил о выборе команды проектировщиков и застройщиков для реконструкции почтамта им. Фарли (Farley Building), включая компании Related Companies, Vornado Realty LP и Skanska USA. Корпорация Empire State Development и совместное предприятие подписали финансовое соглашение по этой сделке в июне 2017 года.

Губернатор Куомо (Cuomo) инвестирует 100 млрд долларов в инфраструктурные проекты по всему штату Нью-Йорк ради содействия экономическому развитию, создания рабочих мест и расширения возможностей. Эти инвестиции помогут штату Нью-Йорк в реконструкции и модернизации дорог, мостов, широкополосных сетей, общественных зданий и других важнейших объектов инфраструктуры по всему штату, а также создадут рабочие места для тысяч жителей Нью-Йорка. Губернатор Куомо (Cuomo) дал новый импульс таким давно приостановленным или пропустившим все сроки проектам, как мост Tappan Zee Bridge, реконструкция аэропорта Ла-Гуардия (LaGuardia) и аэропорта им. Дж. Кеннеди (JFK), расширение Конференц-центра им. Джейкоба К. Джевитса (Jacob K. Javits Center) и строительство нового здания Пенсильванского вокзала (Penn Station).

###

Другие новости см. на веб-сайте www.governor.ny.gov
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418